

# El Criticon,

PAPEL VOLANTE

DE

*Literatura y Bellas-arts.*

POR

Don Bartolomé José Gallardo.

N.º

Criticas sufrirán, zurra y proceso.-  
L. MORATIN.

MADRID :

IMPRENTA DE D. L. F. ANGULO,  
*Rejente D. M. Mactas.*

1855.

R.M.  
184

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

PHYSICS DEPARTMENT

55 EAST LAUREL STREET

CHICAGO, ILL.

U.S.A.

1950

PHYSICS DEPARTMENT

# El Criticon,

*Núm. 3.*

DEL *papel* de LOS CATA-RIBERAS, y su  
verdadero Autor.

Donde las dan, las toman: yo que sin temor de vivos y muertos me he anunciado al mundo CRITICON dē unos y de otros, a las primeras de cambio me veo criticado. Guájete por guájete!

Al cabo del mal el ménos: mi Crítico parece que es todo un Doctor borlado: él por de contado tál se firma, y tál quiero yo creerle en buena cortesía. Siendo así, a honor y dicha puedo tener el que no sea ningun zambombo; pues para quien es tan sentido de sus carnes, como ha sido Dios servido hacerme a mí de las mias, fuera tártago acerbo el verse jabonado de mano ruda.

D

Como quiera, ello es que apenas salió a luz el primer número de mi CRITICON, cuando uno que se me dice amigo inmemorial de mis pobres borrones, me ha favorecido con una Critica del tenor siguiente: carta canta, y la carta dice así:

"SEÑOR CRITICON D. B. GALLARDO:

*Muy señor mio: Siempre fui y soy amigo de sus producciones, despues que lei su encantadora Apología de los palos ó de la paliza, y su Diccionario critico contra la hipocresía y las supersticiones, que detesto y detesté siempre. Estas dos pequeñas obrecilas le han hecho á su autor un nombre justamente famoso en el mundo literario: ellas hacían esperar grandes cosas de su pluma, que no vimos aun: pero yo hallo esplicada esta decepcion de nuestras esperanzas en los tiempos ominosos que acaban de pasar: bajo un Calomarde y un Zea, ¿qué se pudo escribir jamas, que valga la pena de leerse, y mas en el género de la sátira, que es su género fuerte?*

*Ahora promete Vm. darnos un CRITICON, del que nos dió ya el cuaderno 1.º Su introduccion, ó prospecto, es un verdadero prólogo galeato: ya en él descubrió su genio mas que crítico á propósito del ESTATUTO del señor Martinez de la Rosa, y de la libertad de la prensa. Yo no sé si todos le habrán entendido á Vm.; pero sepa que yo le entiendo bien: (ya Vm. me entiende).*

*En el cuerpo del discurso hace la apoteosis de CERVANTES. Mas seamos justos: ese prurito de idolatría por el autor del Quijote le va ya el romanticismo haciendo pasar de moda. Por otra parte, el señor bibliotecario Clemencin ha hecho conocer en sus comentarios que Cervantes no es mas que un hombre, y un hombre lleno de faltas y errores, como tantos otros.*

*La memoria de Vm. sobre La tia fingida de Cervantes, es menester confesar que está llena de erudicion española nada comun, ni proletaria: mas la imparcialidad pide tambien confesar aquí (permita Vm. decirselo) que quandoque dormitat Homerus. A Vm. le sucedió lo que sucede á aquellos que leyeron mucho, que despues se les confunden las ideas. En la página 4 haciendo parada de su erudicion nos cita cuatro obras maestras de sátira; que son los Catariberas, el Prete Jacopin, la Perinola y el Bodoque; y dejando á un lado las tres últimas que, como la primera, pocos leyeron, y de las que pocos pueden ya sufrir la lectura, porque los románticos han perfeccionado mucho el gusto (que nuestros decantados clásicos antiguos apenas divisaron), en el primer artículo padeció Vm. una equivocacion palpable y notoria: «los Catariberas de SALAZAR» dice Vm.; y no hay tal SALAZAR. Quien haya leído algo de nuestros viejos escritores, ¿ignora que el papel de los Catariberas le compuso D. DIEGO DE MENDOZA? Vm. trascordado confundió sin duda el nom-*

bre del autor que cita, con el del otro, contra quien empleó Mendoza su virulenta crítica en la Carta del bachiller de Arcadia.

*Esto un literato español y bibliotecario, ¿cómo lo pudo ignorar jamás? Los Catariberas son indisputablemente de MENDOZA, como va á verlo probado con documentos, á escoger, impresos y manuscritos.*

*Impresos: en el Semanario erudito de Don Antonio Valladares, tomo XVIII, se imprimieron los Catariberas, espresándose nada menos que tres veces que su autor fue DON DIEGO DE MENDOZA. En la cabeza (pág. 238) se dice: «Papel de los Catariberas, escrito por DON DIEGO DE MENDOZA.» Y al fin (pág. 249) se espresa lo mismo: la Carta de los Catariberas acaba así: «Vuestro mayor amigo que os besa las manos = DON DIEGO DE MENDOZA.» En la tabla del libro se repite lo mismo.*

*Manuscritos: existen en la biblioteca real de esta corte, á cuyo propósito y de los Catariberas el erudito bibliotecario D. Juan Pellicer dice en sus notas al Quijote: «cuya vida pinta con incomparable gracia D. DIEGO DE MENDOZA en una Carta MS. que con otras se guarda en la real biblioteca.» Y con efecto, está entre los MSS. (M. 199), como puede verse del índice, art. D. DIEGO HURTADO DE MENDOZA, registrada así: «Carta pintando la vida de los Catariberas.»*

*En vista de estos hechos ineluctables (que es como se hacen las críticas, y no con choca-*

rrerías) espero que Vm. será bastante complaciente para rectificar su error en el número inmediato; y que dispensará esta confianza á S. S. S. Q. S. M. B.—DOCTOR J. PATON.»—

Así me gusta a mí que hable la jente, clarito. Con la misma claridad voi a contestar al cargo directo que entre flor y flor se me hace en esta carta.

Empiezo por dar las debidas gracias a su Autor (sea él quien fuere, Doctor Paton, Anjel patudo, Patillas o Diablo Patejo) por los elogios que me dispensa; y dejándole a su sabor que corra el riesgo de las opiniones que enuncia respecto a CERVANTES y á otros particulares que no tocan al punto crítico de la cuestion, voi a mi objeto.

El capítulo de acusacion contra mí se cifra en estas breves palabras del Doctor Paton contra la afirmativa mia de que SALAZAR es Autor de *Los Cata-riberas*: «No hai tal SALAZAR.»—

Contestacion mia.

« Preguntas qué amigos tengo,  
Y esto envuelve dos sentidos:  
Si preguntas cuantos, pocos;  
Si cuales, voi a decirlo. »

«No hai tal SALAZAR» puede significar dos cosas: o que no hai tal hombre, o que no hai tal especie, como la que yo afirmo, de que SALAZAR sea Autor de tal papel. Véome, pues, constituido en el doble empeño de probar es-

tos dos ecstremos: 1.<sup>o</sup> que hai tal SALAZAR; y 2.<sup>o</sup> que este tal SALAZAR es Autor del papel de *Los Cata-riberas*.

El señor Paton con la especie que apunta, de la *Carta del Bachiller de Arcadia*, quiere dar a entender que yo, trasoidos los nombres de MENDOZA y SALAZAR, he barajado carta con carta, las del Árcade y los Cata-riberas; y que confundiendo la persona que hace con la que padece, he hecho Autor Crítico críticamente al SALAZAR que fué criticado por D. Diego de MENDOZA en aquella graciosísima carta. Pero al revés me la vestí: por mi parte no ha habido tal baraja, ni tal trocatinte. Conozco mui bien a entrambos sujetos, y tengo mas leidas una y otra carta, de lo que es menester para algo mas que no confundirlas. Señas mortales.

Ese SALAZAR (número uno) fue un buen Capitan que

«Tomando hora la espada, hora la pluma»

escribió en el estilo andantesco que en sus tiempos corría mui valido entre los Románticos de entónces, una cierta *Corónica del Emperador Carlos V, en la cuál se trata de la justísima guerra que S. M. movió contra los Luteranos y rebeldes de Alemania, y los sucesos que tuvo:*» la cual, si no estoi trascordado, se imprimió la vez primera en Nápoles el año de 1548; y la segunda en Sevilla el de 52: sé bien sí que de la edicion príncipe había



ejemplar en la selecta biblioteca que el Infante D. Luis tenía en su palacio de Arénas.

Cuando esa obra se publicó en Italia, estaba allí de Embajador por nuestra corte D. DIEGO HURTADO DE MENDOZA, Caballero no ménos ilustre por su cuna que por sus talentos, grande hombre de Estado y pluma, y sobre todo hombre de hacer y decir, a quien han hecho afamado en el mundo los arranques de su jenio y de su ingenio. Fué granadino y Poëta (el Diablo sea sordo!); sibien el erudito Tamayo de Bargas asegura «es opinion sentada que este Caballero nació en Toledo, nó en Granada.» (\*)

El Señor D. Diego que a vueltas de la gravedad de su estado, gastaba gentil humor, tomó pasatiempo con el Cronicon del buen Capitan SALAZAR, escribiendo de chunga la susodicha *Carta del Bachiller de Arcadia*: título con que se disfrazó, por no hacer descortesía al decoro de su empléo.

Pues, ahora conviene saber que si este Capitan Pedro de SALAZAR, que parece no se daba el mejor perjeno para hacer libros al gusto de los Críticos Clásicos como D. Diego de MENDOZA, húbosese de lucir mejor la gracia de hacer hijos; y en haz y en paz tuvo en su esposa D.<sup>a</sup> María de Alarcon uno como mil perlas, y tan agudo y festivo, que no parece

---

(\*) V. su «Junta de libros, la mayor que España ha visto en su lengua hasta el año de 1624.» MS. de la Biblioteca Real.

sino que le hurtó, u le heredó la agudeza y el donaire al gracioso cuanto feo D' Diego.

Nació este pimpollo, segun cómputos del insigne Coronista de los Hijos de Madrid Alvarez-Bäena, en esta coronada villa por los años de 1530, y renació al mundo con la gracia bautismal de Eujenio, nombre de pila que unido a los de su abolengo, le completan la gracia de *Eujenio SALAZAR de Alarcon*.

Ya tenemos otro SALAZAR: —cero, y van dos; (verémos si parece el que buscamos, para ajustar nuéstras cuentas).

Despuntó éste de agudo (como arriba dejamos apuntado), y siguiendo la carrera de los estudios en Alcalá y Salamanca, llegó a ser gran supuesto por las Letras en la facultad de Leyes: y por fin tomó el grado de Licenciado, nó en ninguna de esas dos famosas universidades, sino en aquélla donde se licenció aquel otro donosisimo Licenciado Pero Perez, cuyos sabrosos coloquios con los insignes Escudero y Caballero de la Mancha nos hacen a los lectores del Quijote chupar los dedos. Por demas es decir que en Sigüenza; pero pues ya lo dije, perdónemelo quien no lo entendiera, a no decirselo tan claro.

Licenciado, siguió nuestro SALAZAR la perdida y perdurable carrera de Pretendiente de varas, en la cuál pasó la pena negra: color, cuya desdicha, a pesar del refran viejo «Duelos me hicieron negra, que yo blanca me era» no hemos los Españoles acabado de entender hasta la venida de los últimos Franceses, que

con su maldito trapo blanco nos hicieron negros a ciertos y ciertos; aunque a todos nos dejaron de un color, anocheciéndonos con ayuda de vecinos, entre prestado y robado, hasta el último maravedí sin dejarnos blanca. Veremos ahora, esta otra Gabachina, que hubo de embocarnos Zea, y nos mete como por tramoya en casa su dignísimo sucesor ese gran Pöeta de bambalinas, Injenio regadío de la Vega de Granada, — de qué color querrá ponernos: sibien sobre négro no hai tintura.

Mas si la Fortuna tardó en premiar a nuestro Lic. E. de SALAZAR, el Amor le coronó el año 1557 pagando su fineza con la suspirada mano de D<sup>a</sup> Catalina Carrillo, cuyos castos y purisimos amores ha eternizado SALAZAR en verso.

Fruto de bendicion fueron de ellos dos hijos, Fernando y Pedro de SALAZAR (SALAZARES a escojer); y recompensa de sus largos y buenos servicios el gobierno de Canarias, que obtuvo el año de 1567, de donde el de 73 pasó de Oidor a la isla de Santo-domingo; y de allí a Fiscal de la Audiencia de Goatemala, que servía el año de 1580. El de 98, a la muerte de Felipe II, era ya Oidor de Méjico, en cuya universidad se graduó de Doctor: y donde permaneció hasta que la Majestad de Felipe III le trajo a su corte de Consejero de Indias, cuya plaza servía por los años de 1601.

El *Doctor Eujenio de SALAZAR*, es de saber que aprovechando sus ocios, y aun robando ratos al preciso descanso de sus penosas ta-

rças, compuso un corpulento volúmen de versos y prosas, que intituló "*Silva de Poesía*, compuesta por *Eugenio de SALAZAR*, vecino y natural de Madrid," libro precioso que por los años de 1788 poseia el curioso Bibliófilo D. Francisco de Paris; y que por último ha venido a parar a la Academia de la Historia, donde felizmente ecsiste a estas calendas.

Está escrito con esquisito esmero, en gran parte de puño del Autor, y lo que nó de su letra, revisto y retocado por él. Púsole en limpio, cual está, preparado para el molde, en Méjico; y en dos hojas de su mano, que dejó al frente del códice, pegadas por las orillas, consignó a sus hijos una especie de testamento literario respecto á esta obra: «Hijos» (dice), «esta *Silva de Poesía* no me determiné a publicarla en mis dias, porque aunque (si no me engaño) tiene obras que pueden salir a luz, temí por causa de mi profesion y oficio, no tuvieran algúnos a desautoridad mia publicar e imprimir obras en metro castellano.»

Y despues de mil advertencias y observaciones finísimas sobre la impresion, prosodia, ortografia &c. concluye: «No se me ponga título de *Licenciado*, ní ótro que yo haya tenido; sino sola-mente EUJENIO DE SALAZAR.»

Lá obra está dividida en 4 partes: las três son de Poésias pastoriles, amatorias, satiricas y morales: lá última lleva este encabezamiento: «Cuarta Parte de las Obras de E. de SALAZAR, que contiene alguna de las *Cartas en prosa* a mui particulares amigos suyos.»

Erä uno de estos su compatricio *D. Juan Hurtado de MENDOZA*, Caballero mui conocido y honrado de los Pöetas y Sabios de aquella edad, porque lö erä él todo; y tanto, que a virtud de su aplicacion a todo linaje de saber, y porque vivía como embebecido en sus estudios, por festivo apodo le llamaban sus amigos el *Filósofo*. He alcanzado a ver suyas dos obras de Poësia, que son mui raras: lä una titulada «*Buen placer*, trobado en 13 *discantes*,» impresa en 8.<sup>o</sup>, Alcalá, 1550. Lä ótra «*El Caballero Cristiano*,» impresa en 8.<sup>o</sup>, Antequera, por Andres Lobato, 1570.

Y aqui tenemos ya mas que es menester para contestar al rotundo y absoluto *No hai tal SALAZAR* del Doctor Paton.—Si hai *tal SALAZAR*, Señor Doctor Pateta: el *Doctor Eujenio de SALAZAR*, hombre real, nó ente fantástico:—luego hai tal hombre. Y *SALAZAR*, Autor de varias Pöesias cultísimas, de que por muestra (en abono de mi dicho, porque en cosas de hecho yo no quiero ser creído sino sobre prenda) presento las tres composiciones adjuntas: y Autor de varias Cartas joviales en prosa, de las cuales (para servir al Señor Paton) es la 4.<sup>a</sup> la de los *Cata-riberas*. Escribióla en Toledo el año de 1560, hallándose allí la corte, y él de Pretendiente de varas; carrera aperreada que por aquel tiempo en que se estilaba äun la caza de halconeria, se comparaba a la de los *Cata-riberas*, u Ojeadores que batían las orillas de los rios, para reconocer las querencias y paranzas de las gar-

mas y demas volateria, a fin de que después sobre seguro pudiesen las Damas y Caballos volarlas.—

Luégo *hai tal* SALAZAR, Autor de *Los Cata-riberas*.

Íten (y es otrö íten mas): la Carta de *Los Cata-riberas*, Autor SALAZAR, está dirigida ä ese tal D. JUAN DE MENDOZA.

Érgo no *hai tal* quid-pro-quò por mi parte, ni yo he confundido en las personas de SALAZAR y de MENDOZA la persona què hace con la que padece. Mi SALAZAR, Autor de *Los Cata-riberas*, es hijo del SALAZAR, contra quien escribió D. DIEGO DE MENDOZA la Carta del Bachiller de Arcadia: y el MENDOZA de *Los Cata-riberas* no es D. DIEGO, sino D. JUAN; ni es el que los escribió, sino (por pasiva) a quien fueron escritos.— Echese, pues, el Señor Doctor Pateta esa chinica en la manga.

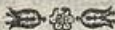
Asi y asá, quiero que él sepa que es como yò hago y deshago mis críticas, por activa y por pasiva; desvaneciendo con documentos auténticos y noticias orijinales, bebidas en fuentes puras, los papeles mojados y noticias de pilon, que traga por cristales de Hipocrene la ciega y perezosa ignorancia, tal vez vertidas por la supercheria de charlatanes Papelistas sin discernimiento ni criterio.

Ciertò es que Valladáres imprimió como de D. Diego de MENDOZA *Los Cata-riberas*: pero ¿con qué autoridad? Ni aun se sirve decir cómo, ni de dónde hubo la ruin copia que imprimió.

No es mas jenuina ni autorizada la MS.

que el Señor Paton cita de la Biblioteca Real: el porqué, lo sabe quien sabe; que el que no sabe, no entiende: (no sé si me entiende el Señor Paton).

Sobre todo, para que se reconozca la diferencia enorme que hai del texto vivo al truncado y corrupto de esas dos copias (que son ya cuento de cuentos) presento a beneficio de los lectores entendidos estótra, de molde, sacada fielmente por mí del orijinal, a que me remito.



## CARTA

*escripta al Mui-ilustre Señor DON JUAN HURTADO DE MENDOZA, Señor de la villa de Fresno de Torote, en que se trata de los CATA-RIBERAS.*

---

Por úna suya me envía Vm. a mandar le escriba el estado de mis negocios, y mui por ecstenso en qué entiendo, y cómo me va en esta corte : y porque ( como Vm. sabe ) soi siempre obediente a sus mandatos , haré en ésta lo que me manda , y aun más de lo que me envía a mandar. Porque no solamente daré cuenta de mi vida , empero tambien de la de mis amigos , que acá son muchos ; porque en los lugares de los trabajos y infortunios se suelen de ordinario ligar amistades entre aquellos que los padescen.

Yo salí de mi casa cinco meses ha, para venir a esta corte , que acorta a los largos de moneda , y aun alarga mal de su grado a los cortos de ánimo para gastarla : y llegué a ella con tanto deseo de ser proveido, quanto arrepentimiento tengo agora de haber venido por provision;



pues ( aunque tarde ) ya conozco y veo que vine por lana, y volveré tresquilado: pues son tantos los que pretenden ser proveidos, que si Dios no hiciese en los oficios un milagro semejante al de los cinco panes y dos pescos, sería imposible haber bocado a la centésima parte de las bocas que acá están abiertas.

Mas pues yo me vine a meter de mi voluntad debajo desta bandera, no me quejaré de algunos amigos que allá me representaron los trabajos y miserias que en su seguimiento se me aparejaban: que son tantos, que en tanto mal y tristeza no puede haber otro gozo, sino que es de muchos.

Y para que Vm. bien entienda esta nuestra triste, costosa y larga navegacion por esta carta de marear, ha de presuponer que en esta galera de pretension de oficios temporales (digo de correjimientos) bogamos tres jéneros de jentes: Letrados, que en esto no lo somos: Soldados, que como quien por huir de los trabajos y desasosiegos del mundo, se casa, -huyendo de la menor guerra, que es la de las armas, se vienen a meter en esta, que es mui mas incomportable: y otros, Caballeros de espada y capa que,

con gana de comer y ambicion de mandar , vienen a buscar oficios que les den mando sobre una ciudad y su tierra, porque sus patrimonios y rentas no bastan para se le dar sobre un lacayo y un paje.

Todos estos tres jéneros de jentes se comprehenden debajo de este famoso nombre *Cata-ribera* ; porque si el Letrado cata la ribera , el Soldado la corre , y el Caballero la vuela : y lo que tódos padescemos, el nombre de *Cata-ribera* lo dice , consideradas las partes de que se compone , que son *cata rixa vera* , que quiere decir « busca riña verdadera. »

Y aunque estos tres jéneros de jentes somos diversos en profesion , como somos únos en pretension, parecemos amigos. Bien es verdad que a tiempos, quando encuban algun delincuente , podrían meter en la cuba tres o cuátro de nosotros por animales contrarios ; porque lo que lleva el perro , piensa el jímio que ã él se le quita : y lo que ãse el gallo , parece a la culebra que ella lo pierde. Y así , si la discrecion no tuviese enfrenadas las lenguas , y cubiertos los corazones , de fuerza nos habríamos de morder con los dientes , y aun despedazar con las uñas.

El tiempo, sola-mente, acá le espendemos en madrugar a llevar nuestro Presidente al Consejo, y volverle a su posada: tener cuidado, si quiere salir ä alguna parte, para aguardarle: porque si alguna vez saliese sin que alguno de nosotros le aguardase, por el mesmo caso terná por cierto que ha perdido el correjimiento que espera.

Holgaría Vm: de ver a las mañanas el escuadron tan lucido que hacemos, tanta camisa sucia, tanta ropa raída, tanto sayo grasiento, y tanta gorra coronada, tanta almilla de grana, tanto pantufflo viejo, tanto guante añejo: ojos, que no los limpiarán todos los tafetanes que se tejen en Toledo y Granada: cabellos, con mas pelusa que se häce en los telares de lienzo de Portogal: barbas, que no las deshetrarán todos los peines de los Cardadores de Segovia y los Cameros.

Destá manera vamos, tan metidos en ordenanza, que no tenemos necesidad de Sarjentos que nos ordenen: más habríamos menester officios que nos sustenten.

Entrado el Presidente en Consejo, nos derramamos como lavazas, o agua de fregar, por aquel patio; y hacemos co-

rillos , como la jente del vulgo en dia de eclipsi , a tratar de las provisiones : — cuántos correjimientos hai que proveer, cuándo saldrán , qué hai de nuevo acerca de esto.—Uno dice : «Ayer me afirmaron en casa el Presidente que tiene en su cámara veinte provisiones de oficios para llenhir.» Ótro dice : «Pues yo tengo un amigo en casa del Secretario Eraso , que me mostró la minuta de las provisiones de oficios que están mandadas hacer; y no son sino siete, y ésas mui ruines, porque entran en ellas los correjimientos, (o, por mejor decir los corrimientos) de Madrigal , Ziudad-real , y Tordesilias.» Ótro dice : «Pues , pocas o muchas , no pueden dejar de salir presto ; que yo sé de buena parte que el Presidente consultó ayer con S. M. las provisiones de correjimientos.» Ótro dice : «No se trató ayer deso en la consulta , sino de otras cosas que importan mas al Rei y al Reino.» Y ótro dice : «Ayer me dijeron que dijo un Letrado que le había dicho un Caballero que oyó decir al Prior de San Juan que le dijo por cosa cierta uno del Consejo que el Presidente ha dicho que en toda la semana que entra, se descargará de las provisiones de correjimien-

tos. » Mire Vm. qué Juez Pesquisidor, ni de Residencia podría ecsaminar todos los eslabones desta cadena de testigos, para venir a apurar si el Presidente dijo tal; y despues de averiguado que él lo dijo, si no lo cumpliere,

« ¿ Quien será aquel Caballero,  
En armas tan esforzado,  
Que demande la palabra  
A varon tan señalado? »

Hai jente entre nosotros tan curiosa; que prenosticando, como los Médicos en las enfermedades agudas, del cuárto para el seteno, del oncéno para el catorceño, y del diezisiete para el veinteiuño; de un viérnes de consulta para el domingo, y del domingo para otra consulta, y de una salida del Rei para la vuelta, lo que será de las provisiones, cuándo se consultarán, y cuándo saldrán, pasan la vida colgados desta esperanza, peor que los que cuelgan de lä horca. Y si no fueran mas ciertas las profecías de los Profetas, trabajo tuviera el mundo. Hacémosnos Astrólogos de astrosos, y echamos juicios a monton fundados en fundamentos que Toloméo, ni Ali-aben-rejel con toda su judicaria no darán en un blánco destos, en que nosotros cada dia damos.

En esto pasamos hasta que quiere lle-

E :

gar el término de salir nuestro Presidente de Consejo ; que , media hora ántes , porque no se nos vaya , nos salimos de la plaza que está delante del Palacio , donde se hace el Consejo ; y unos se ponen en ruines caballos , ótros en viejos cuartos , y ótros en mulas mohinas , algunas de color , y las más de hambre .

Si es hibierno , allí nos azota el zierzo , como si fuésemos robles de la montaña : si es en estío , allí nos derrite el sol , como a cuartos de ajusticiados . Y para sufrir esto , cualquiera se precia de armarse de la paciencia de un Jo .

Juntámonos en aquella plaza , aquí tres , acullá seis , acá cuatro , allí diez , como moruecos en siesta ; aguardando que nos salga el sol , cada uno los ojos fijos en la puerta , como los tiene el podenco en la boca de la madriguera , donde se encerró el conejo . Y en asomando el Presidente , partimos de nuestros puestos , como cuadrillas mal concertadas de juego de cañas ; y llegando cerca , arrojamos nuestros cañazos dándole fierísimas bonetadas : y luego volvemos las riendas , unos a zurdas , y ótros nó a derechas ; y llevámosle a su posada . Esto es mucho de ver ; que como nos hemos de apeaar para subir-

le a su aposento, cient pasos, poco más o ménos ántes de llegar a la posada, nos vamos apereibiendo, echando la mano zurda al arzon, arremangando la ropa con la derecha, sacando el pie del estribo, y comenzando a echar la pierna sobre el anca de la mula. Y al arrancar de la silla, uno descubre la martingala, y ótro la bragueta caída, cuál las brágas rotas, cuál el pañal colgando; y aun tal hai entre nosotros, que muestra la lana sucia de los cojines.

Juntámonos allí tantos, y remanesce cada dia tanta jente nueva, así de espada y capa, como de pantufo y saboyana, que parece nos criamos de las inmundicias y bascosidades de la casa del Presidente, como chinches, cucarachas, ratones y otras sabandijas semejantes.

Al tiempo que entramos en la sala desde la puerta della hasta la de la antecámara, nos hacemos dos órdenes, pegados de lado únos con otros, que parecemos estacadas de presa de molino, para que pase el Presidente, y nos vea. Y cuando somos muchos, es cosa de ver cómo nos encajamos y apretamos, y la pesadumbre que da un codo del vecino que salga delante del cuerpo del otro; pareciendo que

aquél ha de ser nube , para que los ojos del Presidente no le vean á él.

Entrado el Presidente , arrimámonos por aquellas paredes , hasta que todos los relojes del pueblo nos echan de allí con las más voces que pueden dar.

Lo que en estos acompañamientos se pretende , es servir a su Señoría las provisiones y mercedes que nos ha de hacer (si se sufre proveer a tanto necio); y que sus ojos de piedad nos vean , y vistos, nos encomiende a su memoria para acordarse de nos poner en lo mas profundo de su olvido. Y este ser vistos del Presidente deseámoslo tanto , que algunos (si nos fuese lícito ) iríamos a le acompañar con corozas en las cabezas , porque pusiese en nós sus ojos , como en personas mas señaladas.

Hai pretendientes entre nosotros, que desde la puerta del Consejo hasta la Cámara del Presidente tenemos ojeados y considerados los puestos y lugares , donde por fuerza han de topar sus ojos ; para cojer cada dia un puesto de aquellos, donde podamos ser vistos ; como los buenos Capitanes , que reconocen y elijen los puestos y sitios convenientes para alzar sus campos , y hacer los efectos que



para la victoria convengan. Únos se quedan en la calle a la puerta de la casa, porque el Presidente les acuda con el primer favor y bendicion de sus ojos; y éstos no se apéan, sino estánse en sus caballos y mulas, como muchachos en talanqueras para ver encerrar el toro; porque su Señoría vea que están ya aprestados y a caballo para ir a los oficios donde los quisiere enviar.

Ótros le resciben al pie de la escalera, para le dar a entender cuán cerca están ya de ser ahorcados. Y aun alguno hai en este lugar que finje que estropieza en un escalon, y que va a dar dē ojos, porque el Presidente le eche mejor de ver.

Ótros paran en la mesa de la escalera, para le significar que no se pone mesa en sus casas.

Ótros le aguardan en los corredores, para demonstracion de su corrimiento y desventura.

Y ótros se ponen a la entrada de la sala, considerando que allí, como el Presidente llega al estrecho, no puede dejar de mirar a una parte y a otra, para ver si son servidores o enemigos. Y nunca falta un par dellos que se finjen como bestiones cada uno a una parte de la puerta

de la antecámara; para que, al entrar, los ojos del Presidente los topen.

Vería Vm., cuando alguno de los que están en las estacadas que he dicho, teme que el Presidente ha de pasar sin verle, que (como el que en la esgrima mete el pie derecho, y alarga el brazo de la espada, y avalanza el cuerpo para alcanzar un toque franco al contrario, así) hurta una pierna, y un brazo y medio cuerpo con toda la cabeza, y pásalo del límite de la estacada, cuando el Presidente llega, y mételo en la calle por donde él viene, y hácele una mui notable y humildísima reverencia, y dále una vistosa y reverendísima bonetada, porque le vea.

Y aun alguno hai tan cuidadoso y considerado en esto; que el dia que ve mucho acompañamiento, y le parece que no ha de poder cojer alguno de los puestos dichos, se queda un póco atras del Presidente; y ya que él y toda la jente van delante, aprieta la mula perneando como pulpo, y alcánzale y pasa por junto a su lado, la gorra en la mano, y los ojos enclavados en la Ilustrísima persona, que parece torcecuello, o que lleva alguna landre en el pescuezo que no le deja volver la cabeza para mirar adelante, hasta

ver que el Presidente le ha mirado; que luego se le desenvara el cuello, y se le destuerze, y va consolado su corazon.

Alguno, mui contento de que el Presidente le haya visto, no lo pudiendo disimular, vuelve al compañero y dícele: «¿No vió Vm. como me miró el Presidente? En verdad que volvió a mí la cabeza dos veces; que me pareció que me quiso hablar.» Y vería Vm. al que piensa que el Presidente no le ha visto, tan triste, tan desconsolado aquel dia; que ni toma gusto en lo que come, ni le sabe bien lo que bebe; porque tiene por cierto que las provisiones se han de henchir aquella noche, y que, como el Presidente no le vió aquel dia, no se ha de acordar dél.

A las tardes vamos a la casa del Presidente, contemplamos la puerta de la calle, miramos el zaguan, vemos el patio, subimos por la escalera, pasamos por los corredores, entramos en la sala, preguntamos qué hace el Señor Presidente: porque todõ esto nos alivia la pena de este purgatorio, como la aliviara en el Infierno al Rico Avariento el menique mojado de Lázaro. Andamos por allí un poco, llegamos a la puerta de la Cámara del Secretario al olor de las provi-

siones sin hablar palabra , y volvémonos a salir , como cuando el perro hambriento entra en el aposento , donde hai carne metida en alguna arca , que heridas sus narizes del olor della , huele las sillas, los bancos , y los cofres que hai en el aposento , con deséo de topar con la carne; y al cabo, como no la descubre , se sale fuera.

Los que son mas continentes , entran de mes a mes a suplicar al Presidente se acuerde dellos ; y a ver si descubren alguna tierra sobre sus pretensiones y esperanzas ; como los que entraban a consultar el Oráculo para saber los futuros sucesos.

Ótros , que tienen la sangre mas encendida , y la moneda mas atenuada , entran de quince en quince dias , y de veinte en veinte. Y algúnos hai tan rendidos a su pasion , y tan apretados de su necesidad (digo , de su necesidad) ; que si el portero les permite entrar tres veces en la semana , no entran dós solas , a representar a su Señoría sus duelos y Letras , y darle con sus buenas razones a entender la poca culpa que tiene en no proveerlos.

Veo a los recién-venidos de oficios , que se señalan y conoscién entre los que ha dias que bogamos en esta galera , co-

mo cotrales de Guadiana entre baquillas de Asturias: ellos tan gordos y panzudos, que parecen cebones de presente; y dentro de pocos días, que vuelven a moler en esta tahona, las carnes se les disminuyen, las quijadas se les señalan, y el color se les muere; tanto que en poco tiempo no se distinguen ni echan de ver entre los que acá estábamos; porque todos andamos mas amarillos que cagajones.

Acaesce muchas veces que despues de haber un Letrado residido cinco o seis meses en la corte con grandes esperanzas, gastada la bolsa, rematadas las prendas, y comidos los cuatro cuartos de la mula, que no le queda ya della sino la cabeza y el rabo, para comer un sábado; al tiempo que tenía por cierto salir proveido en un buen correjimiento, con que se pudiesen emendar todos sus aviesos, le sale como catarata en el ojo, un Salud-e-gracia de una comision de cuarenta dias allá para la Isla de los Lagartos, o para algun Lugar de los que están debajo de la Tórrida-zona; y acierta a salir de manera, que, si es hibierno, os le encaminan al abrigo y templanza de Asturias; y si estío, le encomiendan a la frescura y sombras de Estremadura;

y sale el negocio y el necio a tiempo que, aunque se hallase la bolsa de Juan de Vot-a-dios, no le podría dar dinero para henchir los hoyos que en corte tiene hechos. Y no hai otro remedio, sino demandar misericordiosa espera a los acreedores hasta la vuelta, que vendrá rico, y cargado de oro en polvo de la India de Chile.

Alguno destes dice: «El Presidente me quiere sustentar como a los pollos de Marta.» Otro dice: «Su Señoría me ha querido ocupar en esta comision, porque no vea hacer en otros las buenas provisiones; como suelen engañar al niño con algun juguete, porque nõ eche de ver que sale fuera de la casa el ama que le cria. Pues, repudiar este legado no conviene, porque no nos digan que si menospreciamos lo ménos, nos menospreciará lo mas.» Y así el pobre Letrado arroja el pecho al agua, y páрте a su comision cargado de duelos, y rodeado de alforjas.

Otro gusto, otro alivio y otro consuelo para el triste *Cata-ribera*, despues que las provisiones han estado represadas seis o siete meses en la Cámara del Presidente, — ver salir una sola; y de ahí a otro mes ótra sola, como dolores de parto es-

pacioso, o traque del que está con pasión de cólica. Y cuando ya las tinieblas de la consulta se aclaran, y la presa de las provisiones se suelta, y se mandan publicar, aquí es el clamor, y el sonido de los dientes de los que salen condenados: uno, que quiere ser Correjidor sin tener juicio ni mano para corregir una plana de un niño que comienza a escribir, dice que va todo por favor, y que sin éste no aprovechan Letras ni partes. Otro que por ventura lo merecería bien, echa la culpa a su desgracia y contraria fortuna. Otro loa a Dios por ello; y otro lo da a todos los Diablos. Y al fin algunos con paciencia, y los más sin ella, desamparan el campo y el estandarte de la presidencia, y toman el camino para donde Dios los ayuda; y algunos (según ellos dicen) para donde el Diablo los lleva, diciendo: «Ya que escapamos desta miserable guerra, como soldados de campo vencido, sin blanca, sin armas, sin vestidos y sin consuelo alguno; ¡no nos diera el Presidente siquiera sendas varillas que lleváramos en las manos, para pedir limosna por donde pasáramos!»

Destá manera lo pasamos en esta corte. Y en fin, hablando jeneralmente de

los miserables *Cata-riberas*, digo que míseros somos, miseria pedimos, miserias nos dan, y miserable-mente vivimos.

Ya que he dado cuenta jeneral de nuestro modo de vivir en la corte, quiero descender a algunos casos de mi particular, y de otros que han pasado, y he visto, despues que vine, entre los de mi pretension.

Yo vine ä esta corte, y por no perder tiempo, en acomodándome de aposento, ordené un memorial para el Presidente, y le fui ä hablar; y quiso mi fortuna que entrando a hora que negociaba, entraron delante de mi, uno tras otro, dos Letrados recién llegados, que iban como yo con sus memoriales en las manos. Parecíamos todos três cofrades de la Merced, que íbamos en procesion con nuestros cirios encendidos. Llegó el primero, y comenzó a häblar; y llevaba las manos tan embarazadas con su memorial, que no pudo, o no se le acordó, quitarse la gorra, y como no tenía hecha la lengua a revolver Señorías, con una Señoría se le fueron dos Mercedes, como mansos con el toro. Y un paje viéndole hablar tan cabizcubierto, llegóse ä él, y quitóle por detras la gorra de la cabeza; y él



volvió, y advirtiéndose de su descuido, se turbó tanto, que no pudo hablar palabra; ántes se quedó allí, como si de carne y hueso se hubiera convertido en piedra. El Presidente viendo que no hablaba, ni se iba, le dijo: «Dad acá el memorial; que por él veré lo que quereis.» Él soltó el memorial, y volvió las espaldas tan de presto; que temí se volvía como mula maliciosa a arrojar un par de cozes al Presidente: empero quiso Dios que no lo hizo, sino salióse sin hacer reverencia, ni acatamiento, parece que entendiendo que no le había de aprovechar, aunque le hiciera; salvo si no lo dejó de hacer por tener tan descuidado el pie como la mano.

Llegó luego el otro Letrado (que era mas desenvuelto y bien criado) quitada su gorra, y hizo una reverencia tan baja, que creo se holgara de hallar un agujero, por do meter la rodilla, por bajar del suelo de la Cámara, y dijo: «Yo me llamo el Bachiller Pascual Redondo, soi vecino del Lugar de Bociguillas, donde he servido toda mi vida a S. M., a tiempos abogando, y a tiempos barbechando mis tierras, y haciendo mis agostos y vendimias, para encerrar pan y vino y pa-

ja para el bastecimiento desta corte. Y aun estube una vez aceptado por Teniente de Correjidor de Becerril de los Campos; sino que me revolvieron con el Correjidor, y no me quiso llevar consigo. Suplico a V. S.<sup>a</sup> me haga tanto placer, que me emplee en alguna cosa buena; que yo serviré a V. S.<sup>a</sup>, como verá.» El Presidente, riéndose le dijo: «Por cierto que es mui justo que quien tan bien ha servido a S. M., sea remunerado conforme a sus servicios. Ídos a vuestra casa; que ofresciéndose en qué, se terná memoria de vuestra persona.» Él entónces quiso dar el memorial, y el Presidente dijo que se le llevase; que para acordarse del, no había menester memorial.—Ni aun memoria» (dije yo entre mí): y así él hizo otra reverencia mui baja, y se salió contentísimo.

Yo llegué luego, y dije al Presidente mi razon: oyóme, y dióme la respuesta ordinaria, «que haría por mí lo que pudiese» (y yo me contentaria con ménos): tomó mi memorial; y salime, y alcancé al Br. Redondo, el cuál mui contento se volvió a mí, y me dijo: «¿Qué le parece, cómo no me turbé yo, como el otro? Tódo es burla, sino hablar sin empacho. Mire

cómo se holgó el Presidente de oírme. Tenga por cierto que me ha de dar el primer correjimiento bueno que provéa; porque así se lo pedí yo, que me diese cosa buena. Que si estos Licenciadillos que andan por aquí perdidos mil años, supiesen hablar, y decir bien las cosas en que han servido; yo fio no tardase tanto el Presidente en proveerlos. Mas, si cuando se ven delante dél, no saben decir «ojte ni mojte», ¿qué les ha de dar?»

Yo le dije: «Por cierto, Señor Licenciado, Vm.<sup>e</sup> tiene mucha razon, y sale respondido como hombre regalado, y mui del asa; pues le mandan ir a su casa a esperar la provision, para que no gaste su hacienda en esta corte. — ¡Ah, por Dios, Señor!» (dijo el Bachiller) «¡Cuánto mejor será que me lo envíen a mi casa, que nó aguardarlo aquí; aunque creo que no tardará mucho en salir! Pues no piense que yo era del asa; que yo le prometo que es hoy el primer dia que hablo al Presidente; y pésame de no haber venido ántes, que ya estuviera mui honradamente proveido; sino que cuando los hombres nos hacemos al pan casero, y al torrezno de las mañanas, no nos sacarán de casa, aunque nos prometan cien obra-

das de barbechos y mil reses vacunas.»

Con todo este consuelo se fué el Br. Pascual Redondo a su casa a esperar su provision; que llegará, cuando el cuervo de Nōé venga a se la llevar en el pico; y con todo eso fué mejor despachado que yo, que me quedé en esta corte a esperar la mia, que creo no llegará mas temprano.

Destá manera andube un mes, aprendiendo el estilo de los Señores *Cata-riberas* en los acompañamientos, en las representaciones, en los corrillos y en las otras cosas necesarias para el entendimiento del arte ( peor que mecánica ) de los susodichos: que no fué póco en un mes tomar el pulso, y conocer la complision a cuerpo de negociacion tan varia.

Y al cabo deste mes, pidiéndome el mozo dineros para la despensa, metí la mano en el talego, y hallé dentro tanta nonada; que pensando que aquella mano se me había pasmado, y perdido el tacto della, metí lá otra; y como hallé tan póco que palpar, me ví en términos de perder el sentido por lo que no sentía. Y así viendo que la moneda se había ido, y mi provision no parecía, puse mis ojos en el bolson, y vile y sentíle tan sin virtud,

tan frío y boqueando como enfermo que se va de cámaras; y por no acabar de quedarme en seco como el pez, cuando cesa la corriente que le sacó de la madre del río; despaché una provision a mi casa, firmada con mi firma, y sellada con mi sello, imponiendo cierto tributo sobre las raciones y alimentos de todas las cabezas della, sin exceptar mamante ni piante, que no contribuyese para el socorro de la prosecucion desta guerra. Y mi provision fué obedescida y cumplida. Y así me entretuve otro mes con este socorro y mi esperanza: en el cuál salió proveido el correjimiento de Medina del Campo en un Letrado; y salió este oficio solo, como preso que ha estado mucho tiempo en la cárcel, y la quebranta, y se suelta por redimir la vejacion de la larga prision.

Y acaesció sobre esta provision un buen cuento entre dos *Cata-riberas*, un Soldado y un Letrado: y es que al Soldado, que por aventura tenía puesta su esperanza y corazon en las décimas de Medina, y en las comodidades que le habían de hacer los Mercaderes que allí tratan, en los precios de lo que comprase, pesóle mucho de ver proveido el oficio en otro; y estando tratando de la provi-

sion en la sala en corro de Pretendientes, él dijo con mucha cólera: «Ahora, cosa incomportable es que Letradillos lleven a los Caballeros tan buenos oficios, como el de Medina.» Un Br. que estaba en el corro, volviendo por el honor de la profesion, dijo al Soldado: «¿Por qué halla Vm. eso mas incomportable, que ninguno destos Caballeros que están aquí, que són Letrados? — Siéntolo mas» (dijo él mui demudado) «porque a un Caballero como yo, que he servido a S. M. derramando mi sangre, no se habían de anteponer Bachillerejos. — Pues no me parece a mí» (dijo el Br. con mucha flema) «que Vm. ha servido mucho a S. M. en derramar su sangre: mas le sirviera en derramar la de los enemigos: que quien va a la guerra, nó a herir, sino a ser herido (digo, nó a ser huido, sino a huir) no obliga a S. M. para que le haga mercedes, ni a su Presidente para que le dé correjimientos.»

El Soldado, con mucho enojo de las palabras del Br., dijo: «Quien dice que yo he huido, miente; que yo he derramado mi sangre peleando como mui buen soldado. — Creo yo» (dijo el Br.) «que esa peléa y derramamiento le habrá Vm. hecho con el dado; porque, si fuera co-

mo Vm. mas miente, no tuviera necesidad de venir acá por armas para sacar y chupar a los Cristianos la sangre que dice haberle derramado los Moros; que allá le hubiera premiado S. M., o sus Jenerales.

El Soldado, que demostró ser tan corto de razones como de razon, quiso cerrar con el Br., para suplir con las manos la falta de la lengua: mas metímonos en medio los que allí estábamos, de manera, que no dimos lugar a mas rompimiento.

En este tiempo se hizo otra vez reseña de la jente de mi bolsa, y salieron al alarde tan pocos Soldados; que entendiendo que entre mis súbditos no había médio para mas socorro, me procuré valer de mis amigos y deudos; a los cuáles despaché mis cartas de creencia, y de ellos me llegó otro socorro, que me resuscitó de muerte a vida.

De estotros Caballeros de espada y capa que no han servido a la Milicia en particular, casi no tengo qué decir: porque los veo en corte tan humildes y bien comedidos, tan justificados en sus palabras, tan despreciadores de cohechos, y tan amigos de Oficiales fieles; que son aquí los mejores Correjidores del mundo: y si en el aldegüela no hai mas mal, que sue-

na, merescen S. M. les haga mucha merced. Empero porque en el mui buen paño suele haber la raza, y en la mas fina grana cae la polilla, y nó todos los llamados han de ser escojidos, ni hai cuerpo sin ijada; diré lo que he visto en ciertos miembros deste cuerpo de Caballería. Y es que un mes despues de la provision de Medina que he dicho, salieron proveidos dós destes Caballeros en dos correjimientos: los cuáles no hubieron sacado los recudimientos de sus rentas, cuando pusieron en almoneda y pregon algunos miembros dellas, para los arrendar de por menor, empero por la mayor cantidad que pudiesen. No faltaron personas que hicieron posturas: rematáronse las tenencias, los alguacilazgos, las alcaidías de cárcel, y algunas destas rentas tan bien subidas, que van bien seguros los arrendadores de la puja del cuarto. Yo, entendiendo el negocio, dije á uno destes Correjidores que se me daba por amigo: «Señor, mirad lo que haceis; que no es permitido vender los oficios; que, como sabeis, se han de dar libres, para que vuestros Oficiales los hagan bien y libremente.»

El Correjidor me dijo: «¿Qué quereis que haga; que há un año que estoi



en esta corte esperando este correjimiento? No os parecerá bien que, pues ya me vino a las niñas, me pague las escpensas del detenimiento? Que juro a Dios que no hai real en galera para ir ä él, ni para salir desta corte; si estos Ministros no me ministran. Y aun allá yō os prometo que no tengo de tener las manos cerradas a los que de buena voluntad me lo ofrescieren.—No hagais tal, Señor» (dije yo); «que el principal bien de los Jueces es tener las manos limpias.—Limpias y relimpias las traeré yo» (dijo él); «porque me las lavaré cada dias tres veces, cuando me levantare de la cama, y sobre comida, y despues de cena: y el oro no ensucia las manos.—No, oro no; guardáos del Diablo» (le volví a decir); «aun ya cuando visiteis la tierra de vuestra jurisdiccion, rescebir un cabrito, un par de perdices o de conejos, por moderado precio, aun no es tanto mal; aunque tambien por esto no faltará quien diga que os corrompen, para que dejeis de hacer justicia.—Mui delgado hilais» (dijo el Correjidor): «deso de comer y beber, quanto viniere de limosna rescebiré yo de mui buena gana; porque *quod intrat per os, non coinquinat hominem* (=lo que en-

tra por la boca, no corrompe al hombre); y sabréis que los Correjidores podemos muy bien recibir todo lo que consiste en peso, número y medida: porque lo que se pesa, recibimoslo sin pesar: en lo que se cuenta, no hay cuenta: y para lo que se mide, nos parece que nos da el Rey la vara.—Guardaos de una residencia, Señor» (le respondí): «mirá no os den vómitos en ella, con que alanceis el humor malo y bueno: quiero decir, lo bien y lo mal ganado.—Andad» (dijo él): «que ya tengo experiencia deso; que mil ducados de cohecho nunca costaron quinientos de pena; que si una vasija está llena de miel, aunque la trastornen y vacien, siempre se queda algo pegado en ella: y así a los Correjidores, aunque mas nos sigan y persigan y condenen, con un buen cohecho que hayamos recibido, pagamos todas las nonadillas que en residencia nos cargan, y aún nos queda pan para nuestro año.»

El otro Correjidor no sé qué intención llevaba; aunque pues el principio fué semejante al de este mi amigo, piadosamente se puede presumir no serán diferentes los medios de la administracion.

Ambos se fueron, y yo quedé tan que-

do, que aun hasta agora no me he mudado deste lugar, aunque han corrido otros dos meses. Al principio tenía alguna esperanza de salud, y ya la voi perdiendo del todo, como enfermo que va de mal en peor; porque en parto tan largo no creo que dejará de nascer hija al cabo.

Dias ha que viendo que no nos puede venir socorro de parte alguna, vamos acortando las raciones. La mula rebuzna, el mozo gruñe, y yo bozezo: mas ¿qué hemos de hacer? que nos vemos como los que están sitiados de enemigos por todas partes, y no les puede entrar socorro, ni bastimento, sino comer por onzas, para podernos entretener algun dia mas. Hecha tengo la cuenta; y si el sustento me llega a otro mes, sera todo lo del mundo. Determinado estoi de si en todo este mes (con que se cumplirán seis de mi residencia en corte) no me saliese alguna suerte, volverme a mi casa; porque para tan corta vida, como los hombres ya vivimos, basta ser medio año necio. Y sin duda no me deterné mas; porque si no fuere proveido, seré pobre ido. Y nuestro Señor etc.

De Toledo, y de abril 15 de 1560.

EIJENIO DE SALAZAR.

POESIAS  
DE  
EIJENIO SALAZAR DE ALARCON.

---

«AL insigne HERNANDO DE HERRERA

EPISTOLA,

*en que se refiere el estado de la ilustre ciudad de Méjico, cabeza de la Nueva-España, y se apunta el fin de cada una de las Artes-liberales y Ciencias, y la propiedad de todas las especies de Poësía (\*).*

Aquí, insigne HERRERA, donde el Cielo  
En círculo llevando su grandeza,  
Pasa sobre Occidente en presto vuelo:

Aquí, do el sol alumbra la belleza  
De los valles y montes encumbrados  
Que a nuestra España dan tanta riqueza:

De donde los metales afinados  
A los estraños reinos enriquecen,

---

(\*) «No hai respuesta desta Epistola, porque quando llegó a España, era ya muerto este famoso Poëta.» -NOTA DEL AUTOR.

HERRERA murió de 63 años en Sevilla, su patria, el de 1597. - EL EDITOR.

Por las saladas ondas navegados :

Aquí, do con los tiempos ya fenecen  
Del grande Motezuma las memorias,  
Que con ótras mas claras se escurecen :

Aquí, do trasladaron sus victorias  
Los claros Españoles en jornada  
Que ha subido de punto las Historias :

Aquí, do la alta y gloriosa espada  
Del inclito Cortés (que justamente,  
Fué a los Nuéve famosos igualado)

Venció la multitud de Iudiana jente,  
Mandada por su brazo valeroso,  
Rejida por su seso y sér prudente :

Aquí, donde con ánimo piadoso  
Puso en huída el Estremado Hernando  
La adoracion del ídolo engañoso ;

Injustos sacrificios estirpando, (1)  
Los justos con gran zelo introduciendo,  
Y en el divino altar los presentando :...

Aquí, do la lealtad y la escelencia  
El gran Cortés mostró de su persona,  
Su fe supliendo de su Rei la ausencia ;

Juntando un Orbe nuevo a la Corona  
Reál de España, de caudal inmenso :  
Hecho que mar y tierra le pregona :...

Aquí, que como en la jent il floresta  
La linda Primavera da mil flores,  
De beldad llenas, con su mano presta ;

Van descubriéndose ótras mui mejores,  
Dē Artes y de Ciencias levantadas,  
Que ilustren estos nuevos moradores :

*Gramática* concede sus entradas  
A la ingeniosa puéricia nueva,  
Que al buen Latin sus ganas ve inclinadas.

Gusto del bien hablar tras sí la lleva  
Del lenguaje polido y bien-sonante ;  
Y en el bien escribir tambien se prueba.

La facunda *Retórica* elegante,  
Para la persuasión tan de importancia,  
Con invención copiosa va adelante.

La *Música* y su dulce consonancia  
Que al buen oído con su son contenta,  
Y no consiente dura disonancia.

Y la *Aritmética* arte, que acrecienta  
A la unidad con números, y entiende  
La inmensidad del Orbe por su cuenta:

La ciencia *Dialéctica* que enciende  
La cólera arguyendo, y con porfía  
La resolución cierta comprende.

Ya mide y proporciona *Geometría*,  
Y descripción universal nos muestra  
La varia y jeneral *Cosmografía*.

También la *Astrología* da la muestra  
De fijeza y error en las estrellas,  
Con la *Astronomía* que el juicio adiestra.

Y la *Moral* Filosofía entre ellas  
Sale dando preceptos memorables,  
Y reglas justas de costumbres bellas.

La *Física* descubre los notables  
Secretos de las cosas naturales;  
Que en esta tierra hai muchas admirables.

Efectos hace contra los mortales  
Conflictos del humor que prevalece,  
La fuerte *Medicina* en nuestros males:

Ya enseña aquí si el accidente crece,  
Cómo se ha de salir del turbio estrecho,  
Y corregir la sangre que podrece...

Ya nos envía nuestra madre España  
De su copiosa lengua mil riquezas,  
Que hacen rica aquesta tierra estraña.

También Toscana envía las lindezas  
De su lenguaje dulce a aqueste puesto  
Que en breve estará lleno de proezas.

Y ya acudiendo la Pröenza a aquesto,

Su gracioso hablar le comunica ,  
 Y presta de su haber un grande resto.  
 Tambien llegó la Griega Lengua rica  
 A aquestas partes tan remotas della,  
 Y en ellas se señala y amplifica  
 La Nueva-España. Ya resuena en ella  
 El canto de las Musas deleitosas,  
 Que vienen con gran gusto a ennoblecella :  
 Y en las mas claras fuentes sonoras,  
 Y en los mas altos montes florecidos  
 Piden veneracion las dulces Diosas ;  
 Cantando versos dulces y medidos,  
 Diversas rimas con primor compuestas,  
 Que de armonia llenan los oídos.  
 Ya por los prados y por verdes cuevas  
 La ruda Musa dulce-mente suena  
 A las ovejas , a la sombra puestas.  
 Y su zampona , de malicia ajena,  
 Y del ornato de ciudad curiosa,  
 Con cuerda sencillez su son ordena.  
 Ya la *Elejia* tierna y dolorosa  
 A tiempos triste movimiento hace,  
 En los sucesos tristes mui llorosa.  
 Ya el *Epigrama* breve nos aplace  
 Con su agudeza y lépido conceto,  
 Que nos quita el enfado , y le deshace.  
 Ya al preguntar y responder perfeto  
 Las Musas en *Diálogo* se atreven  
 Con gusto del oyente mas discreto.  
 No faltan ya Pöetas que reprueben  
 Con *Sátira* mordaz y airado zelo  
 A los que iniquinad y vicios beben.  
 El *Lirico* cantar que en alto vuelo  
 Se eleva con mesura y dulce acento,  
 Tambien recrea aqueste estraño suelo.  
 Y del *Heroico* canto el henchimiento  
 La variedad copiosa , ilustre y grave

Ya comienza a tomar aquí su asiento.

Y el *Cómico* que bien lo bueno alabe  
En representacion sabrosa-mente,  
Y las costumbres malas desalabe,

El bien y el mal nos pone allí presente,  
Siguiendo el caso hásta el buen suceso,  
Con que el atento pueblo gusto siente.

Y el *Trájico*, al revés, muda el proceso,  
Parando en caso triste y desastrado  
Para recuerdo y bién del pueblo avieso.

Aquí, famoso *HABBERA*, han ya llegado  
Las delicadas flores que cojiste  
En el Pierio Monte celebrado: (2)

Y los preciosos ramos que escojiste  
En las sublimes cumbres de Citéron,  
Por quien famosa laurea mereciste:

Que con su nueva luz resplandecieron,  
Y con la gran fragancia de licores  
De Libetea y Castalia trascendieron.

Su peso, gravedad y sus colores,  
Su flor, su gala y gracia y su dulzura  
Su blandura suáve y sus primores,

A todos los Ingenios dan hartura;  
Admiran al profundo y dulce Apolo,  
Que no ve en ellos consonancia dura.

De suerte que del uno al otro polo  
A las divinas Musas va igualando  
Tu suáve y sonoro canto solo.

Tambien Minerva queda aquí plantando  
Una *Universidad* autorizada,  
Do sus ciencias se van ejercitando.

Y aun la tiene ya cuasi levantada,  
Poblada de Doctores eminentes  
Y de una juventud bien inclinada,

Dotada de juicios escselentes,  
De habilidad tan rara y peregrina;  
Que parecen *Mäestros* los oyentes:



Hija de aquella insigne Salmantina,  
Que a la de Aténas pasa en agudeza  
De Ingenios y ejercicios y doctrina.

Y aquí tambien comienza la fiereza  
Del fiero *Marte* ya a sentar su escuela,  
Poblada de instrumentos de braveza :

Rompiendo gruesas lanzas en la tela,  
Sufriendo el duro golpe en el tornéo,  
Aunque el brazo y cabeza sienta y duela.

Con gran destreza gobernar ya vëo  
La adarga y lanza y el feroz caballo,  
Sin que el jinete haga lance feo.

La pasta bien templada aquí la hállo  
Que hace al cuerpo mui fiel resguardo  
Con lustre , que es contento de mirallo :

El corazon ardiente y nada tardo  
Para el acometer un bravo asalto  
Con gran denuedo y corazon gallardo.

Y así , el mas bajo , y el mas alto,  
En la *Milicia* fuerte se ejercita,  
Por no hallarse en ocasiones falto...

Aquí la sacra Relijion levanta  
Sus religiosas Órdenes que esplican  
La divina palabra con fe santa.

Y zelosos Ministros que predicán  
El Evangelio de Jesus divino,  
Con que las nuevas plantas frutifican.

Aquí ya la Justicia abrió el camino,  
Y su perpetua voluntad constante  
Da el derecho al estraño y al vecino.

Aquí halla consuelo el pleiteante,  
El húrferano y la viuda son mirados,  
Y el miserable pueblo va adelante.

Porque en estos gravísimos estrados,  
A donde el Rei de mí se sirve agora ;  
Son los que póco pueden , amparados

Por la Real Audiencia amparadora ,

Por el alto Virei que nos gobierna,  
Y está mui vigilante a cualquier hora...

Aquí en estos principios venturosos  
Son, pues, de grande efecto los escritos  
De Escritores mui doctos y famosos:

La ayuda de sujetos mui peritos,  
Flores de los Ingenios mas floridos,  
Y prendas de Varones eruditos.

Obras de los Mäestros escojidos,  
De la segura y sólida doctrina  
Por quien son estimados y seguidos.

Por eso acá la juventud se inclina,  
Y los provectos mas, Señor HERRERA,  
A la leccion, que a todo ingenio afina.

Por eso con desëo acá se espera  
De tu sabia Minerva el candil rico  
Que de erudición llëna aquesta esfera.

El vario y eescelente multiplico  
De tu varia doctrina provechosa,  
De que sin duda alguna testifico:

Despues que de tu Musa artificiosa  
Vi los suäves versos y canciones,  
Y el estilo y ornato de tu prosa;

La erudicion de tús *Anotaciones*, (3)  
Que tienen admirado al Nuevo-mundo  
Con su elegancia y sús resoluciones:

Con su Comento, de saber profundo,  
De todas facultades muestra clara,  
En que perpetuos loores de tí fundo.

Bien mereció por cierto aquella rara  
Musa de nuestro ilustre Garcí-Laso  
Que tu fértil ingenio la ilustrara:

Que de sus cultos versos cualquier paso  
Tú nos le interpretases y espusieses;  
Pues pasan tanto a los del culto Taso:

Que con tu fino esmalte lustre dieses  
Albro de la rica Poesía,

Y con tu clara luz la descubrieses:

Como en la hõnda mina, donde el día  
No entra, ni del sol alguna lumbre

Que muestre el metal rico dõnde guña,

Metida la candela que la alumbre,

Descubre luego la preciosa veta,

Que hınca al centro desde la alta cumbre.

Y pues se apareció acá la cometa

De favorable aspecto y suerte diestra

De tu poesia y cosa tan perfeta:

Y cual la linda Aurora que demuestra

La venida del día, y asegura

La luz que alumbrá la carrera nuestra:--

Así las obras tuyas que ventura

Hizo asomar al horizonte nuestro,

Prometen ótras llenas de hermosura,

Obras de peritísimo Mäestro,

De tan polida y bien cortada pluma,

Y de pincel tan delicado y diestro.

Aquí, donde imperó el gran Motezuma,

Y el Máximo Filipo es hoy Monarca,

Envia mas partes de tu grande suma:

De tu caudal, que ciencias mil abarca,

Nos traigá el Océano otra vuelta

Ántes del corte de la mortal Parca

La presa ya del dulce néctar suelta,

Que inunde y fertilize las estrenas

Del Nuevo-mundo con verdad resuelta.

Abre de tu saber las ricas venas,

Y de tu entendimiento y elocuencia

Salga el rico licor de que están llenas.

No nos retiene el Cielo su influéncia,

Ni el sol sus rayos, ni la tierra el fruto:

Ni te querrás tú alzar con tanta ciencia;

Sin que pagues el feudo y el tributo,

A Dios debido; que de su alta idéa

Te dió saber, y hizo resolutivo.

Que en el sujeto grato bien se emplee  
 El don de la doctrina; y la agradece  
 El que con ella aprovechar desea.

Y si te hizo rico el que enriquece,  
 De su sabiduría a quien le place,  
 Y con ella tu nombre así engrandece;

Con tú gozarla no se satisface,  
 Si con largueza no la comunicas:

Que el bien de muchos mucho á Dios agradece.

De tu virtud y de tus partes ricas,  
 Acepta opinión y clara fama,  
 Con que al loor loores multiplicas.

Asido estoi, como de su árbol rama:  
 Como atractiva iman a tí me llevas:

¡Oh tela fuerte, la que virtud trama!

No quiero otras señales, ni otras pruebas  
 Para escojerte por perpetuo amigo.

Obligarme has, si mi designio apruebas.

Razon harás, si a lo que quiero y digo,  
 Acudes con amor, cual me lo debes;  
 De que mi corazon es buen testigo.

Que si aceptarme en tu amistad te atreves,  
 No encontrarás con estropiezo alguno,  
 Por donde la recuses, ni repruebes.

No te seré molesto ni importuno;  
 Ni pediré lo que no sea honesto:

Tu virtud quiero, y otro bien ninguno.

Quiero tu voluntad, y no otro puesto  
 Metas en esta sociedad amiga:

Yo voluntad y corazon mui presto.

Que tú otro yo, y yo otro tú me diga;

Que te ame yo de veras, y tú me ames;

Mi sombra a tí, y a mi tu sombra siga:

Que yo tu amigo, y mio tú te llames;

Que sabrás como sabio mui bien serlo.

Nunca me olvides, nunca me desames;

Que yo prometo, ¡oh HERANANDO! merecerlo.

«CANTO DEL CISNE,

*en una despedida de su CATALINA para  
una ausencia ultramar, ántes que se des-  
posase con ella.»*

Cuanto el tiempo va acercando,  
Señora, ya mi partida;  
Tángo mi penosa vida  
Siento se me va alejando.

Que si la presencia tuya  
La pierdo con el partir;  
¿Cómo es posible vivir  
El cuerpo sin la alma suya?

Y ¿cómo sufrir podrá  
La fuerte separacion  
De su álma el corazon  
Que tan lastimado está?

Y si de mi clara estrella  
Me tengo de desvíar,  
¿Cómo veré a caminar  
A escuras, sin la luz della?

¿Qué contento, u qué conhorto  
Vientos y mar me darán,  
Si se me queda mi iman,  
Y he de navegar sin norte?

Ya no me darán consuelo  
Tus ventanas, luces mías;

Do tú alumbrando salías,  
Como la luna en el cielo.

¡Oh, si estos ojos, Señora,  
Vieran tu rostro divino;  
Como le han de ver contino  
Los del alma que te adora!

Que aunque los llevo tapados  
Con ausencia y disfavores ;  
Los ojos del Dios de Amores  
Mucho ven, y están vendados.

¡Oh, si un fin ménos penoso  
Mis hados darme quisiesen,  
Ántes que mis ojos viesen  
Este partir tan lloroso!

En aqueste apartamiento  
Que la Fortuna me ordena,  
Muchas cosas me dan pena,  
Que revuelve el pensamiento.

Traeme triste y mui penado  
Un congojoso temor:  
Que en no viendo a tu amador,  
He de ser de tí olvidado.

Fatigame en gran manera  
El pensar si has de creer  
Que en dejándote de ver,  
Dejaré de ser quien era.

Que en aquesto agraviarías  
A mi lealtad y fe:  
Pues el que he sido seré,  
Hasta el cabo de mis días.

Que ausencia no hará mudanza  
 En mi pecho tan constante;  
 Aunque el tuyo de diamante  
 No dió entrada a mi esperanza.

Y si de tí me olvidare,  
 De mí me olvide primero;  
 Que a tí, mi Bien, sola quiero,  
 Miétras mi vida durare.

Mi voluntad y memoria  
 Estará, y mi entendimiento  
 Siempre en tu merecimiento:  
 Y esta será ya mi gloria.

Más este bien que me queda,  
 En tu crueldad pensando,  
 Se deshará suspirando,  
 Como del pavon la rueda.

¡Oh, si tan grata me fueses,  
 Que algunas horas guardases,  
 En que de mí te acordases  
 El tiempo que no me vieses!

Acuérdate, ingrata Dama,  
 Deste mi amor tan profundo,  
 Y que soi en todo el mundo  
 El que mas te ha amado y ama.

Acuérdate que por tí  
 Sufri con gran voluntad  
 Las pruebas que tu crueldad  
 Ha hecho contino en mí.

Y acuérdate, Amor, si quieres  
 Del que nunca ha de olvidarte,

Y en cualquiera tiempo y parte  
Querrá lo que tú quisieres.

¡Oh, si despues de yo ido,  
Dijeses por este ausente  
«¿Cómo estará aquel doliente,  
De quien nunca me he dolido?»

Mis dolores y jemidos  
Ya no pueden tener medio;  
Aunque ausencia es el remedio  
De amantes aborrecidos.

Que el irme a tierras estrañas.  
Señora ¿qué me aprovecha,  
Si llevo tu fija flecha  
Encarnada en mis entrañas?

Ni ¿qué prestará alejarme  
De tus ojos inhumanos,  
Si tus blancas largas manos  
Donde quiera han de alcanzarme?

Que tú, como el pescador  
Que da larga al pez prendido,  
Me la das, por verme asido  
Del anzuelo de tu amor.

Y aunque partiendo, mi pena  
Se hubiese de consumir,  
No sé cómo tengo de ir  
Arrastrando la cadena.

Y pues llevo tu ése-y-clavo,  
¡Ojalá que me prendiese  
La Justicia, y me volviese  
A tí, porque soi tu esclavo!



¡Oh, si tus ojos serenos  
 Dejasen ya su inclemencia,  
 Y alguna vez en ausencia  
 Echasen tu siervo ménos!

¡Oh si algun suspiro tuyo  
 Con los míos se encontrase,  
 Y a los que yo te enviase,  
 Les dieses el lugar suyo!

Muero tu beldad no viendo,  
 Y muero tambien con verte;  
 Más el ver da dulce muerte:  
 No ver es vivir muriendo.

Pues, Señora, si me alejo  
 Do no te pueda ver mas;  
 Por lo dicho entenderás  
 Con cuánta razon me quejo;

Habiendo de estar sujeto  
 A un desesperado mal,  
 No viendo el rico caudal  
 Dese tu divino objeto:

No viendo tu hërmosura,  
 Tu gracia, ni jentileza,  
 Tu discrecion, ni grandeza  
 (¡Ai de mí, y de mi ventura!)

Bien puedes tener por cierto  
 Que si llego a despedirme  
 Y de tu vista partirme;  
 Allí, o presto he de ser muerto.

Y si luego no muriere,  
 Será para mayor mal,

Viviendo en pena mortal  
 Cuanto yo sin tí viviere.

Que llores por mí no quiero,  
 Aunque muerto tú me veas:  
 Solo te pido que creas,  
 Mi Vida, que por tí muero.

Y este llanto lastimero,  
 Señora, no te moleste;  
 Que el canto del cisne es este,  
 Dulce y tierno y postrimero.



CANCION.

¡ Varias y lindas flores,  
 Suaves frescas rosas,  
 Galanas hierbas que adornais el suelo,  
 Y de varios colores  
 Libréas dais hermosas  
 A cuantos campos cubre el alto cielo!  
 (¡Ai me!) cuánto consuelo  
 Me diera ver agora  
 En este lindo llano  
 La delicada mano  
 Que el corazon me aprieta a cualquier hora,  
 De vosotras cojiendo;  
 Cabello, frente y seno floreciendo!  
 Vos ¡árboles! que estáis  
 De frutos diferentes  
 Y verde hõja agora tan cargados,  
 Y dulce sombra dáis  
 En las siestas ardientes  
 A aquestos ricos campos esmaltados!  
 (¡Ai!) cuánto mis cuidados  
 Y penas se aflojaran,  
 Si a la gentil persona,  
 De las lindas corona,  
 Vuestros sombríos ramos cobijaran;  
 Mi rostro en su regazo,  
 Cubierto a ratos con su bello brazo!  
 Y en tí que en limpia arena

Los guijos vas bañando,  
 ¡Oh ügua dulce y fresca y cristalina!  
 Y sin alguna pena  
 Pasas, hora encontrando  
 La blanda flor, hora la dura espina!  
 (¡Ai!) si mi CATALINA  
 Sus lindos pies metiera,  
 Y en tí se los lavara;  
 Y en tu corriente clara  
 Su beldad y blancura se estendiera;  
 ¡Cuánto de mejor gana  
 Los viera yo, que Acteon los de Diana!  
 ¡Aire suave y sereno  
 Que con cuerpo invisible  
 Esta florida estancia llena tienes;  
 Y tú estás tambien lleno  
 Del olor apacible  
 Que de las flores della en tí retienes!  
 (¡Ai!) cuán mayores bienes  
 Y claridad tuvieras;  
 Si el gentil cuerpo y jesto  
 Y sèr grave y honesto  
 De mi esperanza y dulce Amor ciñeras;  
 Y por tí se esparcieran  
 Los rayos que sus ojos producierán!  
 ¡Subtil y presto viento,  
 Que con vuelo agradable  
 De planta en planta vas, y rama en rama;  
 Y con tu movimiento  
 Aqueste olor amable

De las flores y rosas se derrama!  
 (¡Ai!) si a la que más ama  
 Mi corazon ansioso,  
 Entre estas plantas raras  
 Blanda-mente aventaras  
 Aquel cabello de oro tan lustroso,  
 Con que da al alma mía  
 Mas de mil fuertes nudos cada día!  
     ¡Lozanas y polidas  
 Aves, de amores llenas,  
 Que yendo por el aire mansa-mente,  
 O en árboles mecidas,  
 Con vuestras cantilenas  
 Haceis un son suave y escelente!  
 (¡Ai!) cuánto mi alma siente  
 Que esté de vuestro canto  
 Léjos el vivo oído  
 Y singular sentido  
 De quien sobre mí tiene poder tanto!  
 Que a estar aquí mi Estrella;  
 Gozara ella de oïros, yo de vella.

Parte desta verdura,  
 ¡Cancion! y vé a do posa  
 La que llamaran Diosa  
 Gentiles, de la Gracia y Hermosura;  
 Y di que si no muero,  
 Es porque verla, o tierna o dura, espero.

# NOTAS

ILUSTRATIVAS

DE LA ÉPISTOLA A HERRERA.

---

(1). Alusión a los atroces y horriblos sacrificios que los Mejicanos hacían a sus ídolos, cuando los Españoles descubrimos el Nuevo-mundo.

Lastimoso espectáculo de superstición y barbarie presentaban a los ojos del observador filósofo aquellas incógnitas rejiones, y asunto de larga y profunda contemplacion, donde deplorar, en los horrores de aquella feroz carnicería, los delirios de la imaginacion humana que, herida de los afectos de temor y esperanza, se forja visiones y fantasmas, a que luego da bulto convirtiéndolas en tristes realidades y agentes operativos del mal.

*«Ídolos a los troncos la Escultura,  
Dioses hace a los ídolos el ruego:»*

dice nuestro gran Góngora. La fantasía, ecajeracion de la sensibilidad, que bien rejida por la razon haría de la tierra paraíso, abusiva en rebelándose, es la mas fatal de las potencias del alma, y la que mas tiránica ejerce su predominio sobre las demas, avasallándolas todas; y siendo, cuando pudiera delicia, azote perdurable del linaje humano. Así el hombre, por una estraña aberracion del uso de sus fa-

cultades, las que el Cielo le dió para que emplease toda la Naturaleza en utilidad suya, las convierte en instrumentos execrables de su propia destruccion y desdicha!!

Escrito está con sangre el catálogo de los Dioses que adoraban los Mejicanos. El mas sanguinario de todos era *Vitzilubuctli*, o Dios de la Guerra: a millares se le sacrificaban las víctimas: rios de sangre bañaban sus aras: la descripcion de sus cruentos sacrificios estremece.

De este tributo de sangre fuimos los Españoles a redimir aquellos infelices pueblos. En esto es incontestable que hicimos un señalado servicio a la humanidad: el que hemos hecho al Viejo con el descubrimiento del Nuevo mundo, no ha sido aun justamente apreciado en buena razon y filosofia.

En la *Historia universal de las cosas de Nueva-España* que escribió nuestro SAHAGUN, uno de los escojidos Varones que acompañaron a Cortés en su espedicion grandiosa, la cuál acaba el Lord Kingsborough de imprimir en Lóndres en sus *Antiquities of Mexico*, (tomo 6.<sup>o</sup>) en la oficina de R. Taylor con incomparable magnificencia, -describiendo la fiesta del Dios de las Aguas, que ya por su advocacion se discurrirá que no sería el Dios que mas sangre hiciese correr, dice SAHAGUN lo siguiente:

"Las ceremonias idolátricas son tan crueles y tan inhumanas, que a cualquiera que las veyere, le pondrán horror y espanto.

«En las calendas del primer mes del año, el cuál comenzaba el 2.<sup>o</sup> dia de febrero, hacían gran fiesta ñ honra de los Dioses del Agua, o de la Lluvia, llamados *Tlaloques*. Para esta fiesta buscaban muchos niños de teta, comprándolos a sus madres: escojían aquellos que tenían dos remolinos en la cabeza, y que hubiesen nacido en buen signo. Decían que éstos eran mas agradables sacrificios a estos Dioses, para que diesen agua en su tiempo.

«A estos niños llevaban a matar a los montes altos, donde ellos tenían voto hecho de ofrecer. A unos dellos sacaban los corazones en aquellos montes; y ñ otros en ciertos lugares de la Laguna de Méjico; el un lugar llamaban Tepetzingo, monte conocido que está en la Laguna; y ñ otros en otro monte que se llama Tepeculco en la misma Laguna, y ñ otros en el remolino de la Laguna, que llaman Pantitlan.

«Gran cantidad de niños mataban cada dia en estos lugares. Despues de muertos, los cocían y comían. Esto hacían ñ honra de los Dioses del Agua.

«Cuando ya llevaban los niños a los lugares, donde los habían de matar, si iban llorando y echaban muchas lágrimas, alegrábanse los que los veían llorar; porque decían que era señal que llovería mui presto.

«Hacían otra crueldad en esta misma fiesta: que todos los captivos los llevaban a un templo, que llamaban Yopier, del Dios *Totec*. En este lugar, despues de muchas ceremonias,



ataban a cada uno de ellos sobre una piedra; dábanles una espada de palo sin navajas, y una rodela, y poníanles pedazos de madero de pino, para que tirasen: y los mismos que los habían captivado, iban a pelear con ellos con espadas y rodelas: y en derribándolos, llevábanlos luego al lugar del sacrificio, donde echados de espaldas sobre una piedra, que ellos llamaban *techcatt*, tomábanlos dos por los pies, y otros dos por los brazos, y otro por la cabeza, y otro con un navajon de pedernal, con un golpe, se le sumía por los pechos, y por aquella abertura metía la mano, y le arrancaba el corazon: el cuál luego le ofrecía al Sol y a los otros Dioses, señalando con él hacia las cuatro partes del mundo.

«Hecho esto, echaban el cuerpo las gradas abajo. En llegando abajo, tomábale el que le había captivado; y hecho pedazos, le repartía para comerle cocido.» (Lib. II, cap. 20.)

(2). Aquí hace SALAZAR referencia a la edicion príncipe de las Poesías de Herrera, la que hizo Herrera mismo, la cuál ya escasea muchísimo: su titulo "*Algunas Obras de FERNANDO DE HERRERA.—Sevilla, en casa de A. Pescioni, año de 1582.*" 4.<sup>o</sup>

Fué su aprobante D. Alonso de Ercilla. Es un cuaderno, aunque de poco tomo, como el oro, de mucho valor. Francisco Pacheco (el Pintor), muchos años ya despues de la muerte de Herrera, hizo otra impresion de sus *Versos* con notables aumentos, e ilustraciones de Francisco de Ríoja; y del Lic. Duärte de la

cuál tengo a la vista un ejemplar con Notas marginales de mano de D. Francisco de Quevedo.

Herrera es sin duda uno de nuestros mas grandes Pöetas; pero entiendo que hubiera sido mas grande todavía, si hubiese acertado a tomar mejor el pulso al temple particular de su ingenio. Yo cuento tres jéneros distintos de Poesía: Poesía del corazon, Poesía de la imaginacion, y Poesía de la razon. La potencia fuerte de Herrera no fué la sensibilidad: y él, contra su vocacion, se empeñó en hacer toda su vida versos de amor. Asi son ellos: siendo flojo Galan, ¿cómo podía ser fuerte Pöeta?

Herrera ademas tenía tocados los cascos de la poesia platónica de Petrarca, que tantos buenos Injenios nos ha echado en España a perder!!

(3). Alusion a las "*Obras de Garcí-Laso de la Vega, con Anotaciones de Fernando de Herrera.—En Sevilla, por Alonso de la Barrera, año de 1580.*" 4.<sup>o</sup>

Las *Anotaciones* de Herrera son mas curiosas por la doctrina y erudicion poética y filológica que contienen, que por la ilustracion especial que dan a las obras de Garcí-Laso. El texto, que es lo que mas ilustracion necesitaba, debió ménos a Fernando de Herrera, que debía al profundo Filólogo extremeño Francisco Sanchez de las Brozas.



1861

Received of the  
Hon. Secy of the  
Treasury  
the sum of  
\$1000

for  
the purchase of  
land

in  
the  
County of  
Jefferson  
State of  
Missouri

1861

## AVISO.

*Este papel, por ser en todo libre, no estará en su publicación sujeto a período fijo: es decir, que no será periódico: saldrá por números sueltos, en 8.<sup>o</sup>, de sobre 50 páginas (mas o ménos, segun lo que arrojen de sí los discursos; que éste no ha de ser el lecho de Procusto).*

SE ABRE POR AHORA

SUSCRIPCION A 12 NUMEROS

(SU PRECIO 32 REALES.)

*En MADRID librerías de Sanchez y de Ranzola, BADAJÓZ viuda de Carrillo, BARCELONA Bérnès, CÁDIZ Hortal, CÓRDOBA Manté, GRANADA Saiz, MÁLAGA viuda de Aguilar: OVIEDO G. Longoria, SALAMANCA Reyes, SANTANDER Otero, SANTIAGO viuda de Compañel, SEVILLA M. Caro, TOLEDO Hernandez, VALENCIA Navarro, y ZARAGOZA Yagüe.*